

## A2.1.2 Las preposiciones "Por" y "Para"

Les prépositions "Por" et "Para"



"Por" et "para" peuvent sembler similaires, mais ils ont des significations et des usages différents.

1. "Por" peut exprimer la cause, le motif, la raison et la durée d'une action.
2. "Para" peut exprimer l'intention, le but ou le objectif d'une action ; il indique le destinataire et la direction vers une destination.

Preposición (Préposition)	Uso (Usage)	Ejemplo (Exemple)
Por	Causa (Cause)	Hemos cancelado la excursión <b>por</b> el mal tiempo. (Nous avons annulé l'excursion à cause de le mauvais temps.)
	Medio (Moyen)	Hemos reservado el vuelo <b>por</b> Internet. (Nous avons réservé le vol sur Internet.)
	Duración (Durée)	Hemos viajado <b>por</b> dos semanas a España. (Nous avons voyagé pendant deux semaines en Espagne.)
Para	Finalidad (But)	He llamado a la agencia <b>para</b> comprar un billete. (J'ai appelé l'agence pour acheter un billet.)
	Destinatario (Destinataire)	Este mapa es <b>para</b> los turistas. (Cette carte est pour les touristes.)
	Dirección (Direction)	El autobús ha salido <b>para</b> el aeropuerto a las 8. (Le bus est parti pour l'aéroport à 8 heures.)

### 1. Traduire et choisir la bonne réponse

1. Compré el billete de avión \_\_\_\_\_ Internet, porque era más barato. (J'ai acheté le billet d'avion sur Internet, parce que c'était moins cher.)  
a. por a      b. para a      c. por      d. para
2. Fuimos a la oficina de turismo \_\_\_\_\_ pedir un mapa de la ciudad. (Nous sommes allés à l'office de tourisme pour demander un plan de la ville.)  
a. para de      b. por      c. para      d. por de
3. La excursión se canceló \_\_\_\_\_ el mal tiempo y por motivos de seguridad. (L'excursion a été annulée à cause du mauvais temps et pour des raisons de sécurité.)  
a. por      b. por a      c. para      d. para a
4. El autobús sale \_\_\_\_\_ el aeropuerto a las ocho, así que salgan con tiempo. (Le bus part pour l'aéroport à huit heures, alors partez à temps.)  
a. por a      b. por      c. a por      d. para

1. por 2. para 3. por 4. para



## 2. Réécrivez les phrases (QR: IA+)

1. Reservé las entradas Internet.

---

*(J'ai réservé les billets par Internet.)*

2. Estudio español mi trabajo.

---

*(J'étudie l'espagnol pour mon travail.)*

3. El tren sale Barcelona a las 7:30.

---

*(Le train part pour Barcelone à 7 h 30.)*

4. No fuimos a la playa la lluvia.

---

*(Nous ne sommes pas allés à la plage à cause de la pluie.)*

**1.** Reservé las entradas por Internet. **2.** Estudio español para mi trabajo. **3.** El tren sale para Barcelona a las 7:30. **4.** No fuimos a la playa por la lluvia.